

# **Transversalización del lenguaje no sexista e inclusivo en cuanto al género en los Proyectos Educativos Institucionales - PEI**



El uso del lenguaje configura una decisión política, estratégica e ideológica, como también mencionaba Paulo Freire, que es determinante del vínculo entre las personas.

Milagros Andrea Lagneaux

## ¿Qué son los Proyectos Educativos Institucionales - PEI?

Los Proyectos Educativos Institucionales - PEI de las Instituciones Educativas funcionan como cartas de navegación en tanto entregan propuestas para lograr las metas en las cuatro áreas de la gestión escolar, a saber:

Gestión directiva e institucional

Gestión de la convivencia y la comunidad

Gestión administrativa y financiera

Gestión académica y pedagógica



# ¿El lenguaje inclusivo es lo mismo que inclusión en el lenguaje?

Medellin  
MeCuida  
MUJERES

## El lenguaje inclusivo no es igual a inclusión educativa

Para la UNESCO, la inclusión en la educación identifica y elimina los límites que al estudiantado se les presentan para acceder a la educación como derecho, y esto lo hace en todos los componentes que comprenden los PEI.

## ¿Qué hace que un entorno de aprendizaje sea inclusivo?

La UNESCO dice que

“La elaboración de políticas que respondan a una perspectiva inclusiva, los datos pertinentes y desglosados sobre las y los estudiantes, los planes de estudio, las capacidades y actitudes de los docentes, la lengua y la comunicación, las tecnologías de asistencia, el acceso físico, incluido el transporte, y la participación de la comunidad y la familia. Los y las infantes en situación de discapacidad representan un porcentaje muy elevado en la población no escolarizada. A escala mundial, entre 93 y 150 millones de niños se encuentran en situación de discapacidad, y 80% de ellos viven en países en vías de desarrollo. Los niños y jóvenes que presentan trastornos sensoriales, físicos o de aprendizaje tienen el doble y medio de probabilidades que sus compañeros de no ser escolarizados nunca. Cuando la discapacidad se superpone a otras barreras, como el género, la pobreza o la lejanía, el riesgo de exclusión aumenta todavía más.”

\*Tomado de: UNESCO. Qué debe saber acerca de la inclusión en la educación.  
<https://www.unesco.org/es/education/inclusion/need-know>



Alcaldía de Medellín  
Distrito de  
Ciencia, Tecnología e Innovación

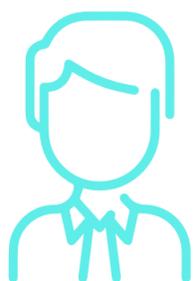
# ¿Qué es entonces el lenguaje inclusivo de género?

Medellín  
MeCuida  
MUJERES



Es una estrategia con lo que se espera lograr que el lenguaje refleje los cambios que la sociedad ha tenido respecto al reconocimiento de las mujeres como actores sociales fundamentales que con su trabajo y logros han aportado al avance de la humanidad.

En este sentido, el lenguaje inclusivo de género además de tener unos fundamentos lingüísticos, es justicia social en tanto se propone democratizar el lenguaje y otorgarle una mayor visibilidad tanto a las mujeres a los hombres, y a las personas diversas.



El lenguaje inclusivo de género ayuda a lograr el objetivo de la coeducación: una sociedad donde las mujeres y los hombres seamos iguales, pues permitirá encontrarnos en los diferentes espacios donde convivimos como el hogar, la escuela, el trabajo, el transporte, la calle, los espacios deportivos y de diversión de una manera más respetuosa desde el punto de vista lingüístico.



Alcaldía de Medellín  
Distrito de  
Ciencia, Tecnología e Innovación

# ¿Por qué es necesario el lenguaje inclusivo de género?

Medellín  
MeCuida  
MUJERES

## Valor

Hemos pensado que lo realizado por las mujeres no tiene valor ni importancia y esto se debe a que en nuestras casas hemos visto cómo las mujeres se encargan de las tareas de cuidado sin que nadie se los pida o agradezca. Estas acciones no son valoradas ni con unas palabras de agradecimiento y solo tienen un costo económico cuándo debemos pagar por ellas: ya sea a alguien que limpie nuestras casas y espacios laborales o al cancelar la cuenta de una hospitalización o de una persona cuidadora en casa.

## Reconocimiento

Esta falta de reconocimiento a las mujeres no solo sucede en la casa, también en los espacios donde aprendemos. En la escuela y en la universidad gozan de mayor prestigio los hombres mientras que las mujeres, con iguales o mejores certificaciones, solo enseñan en grados o niveles inferiores y pocas veces las encontramos siendo rectoras.

## Androcentrismo

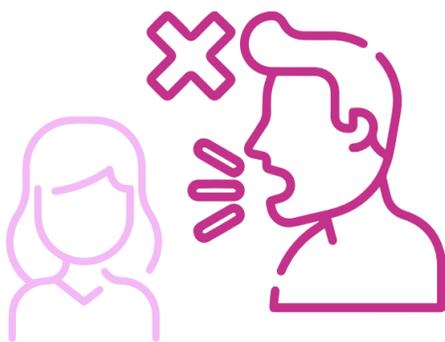
La falta de valor y de reconocimiento a las mujeres son parte del androcentrismo, el cual indica que los hombres deben ser los portavoces y el centro de la enunciación de los discursos. En la actualidad, ya no usamos la palabra Hombres para referirnos a la totalidad de los seres humanos en tanto ya estamos lejos de la época en la que las mujeres no se les permitía ser académicas o no podían acceder a la escuela.



## La ausencia del lenguaje inclusivo ha logrado lo siguiente:

“El sector masculino ha asumido como un derecho incuestionable el asumirse como el único referente y el único modelo en la ciencia, el único sujeto de derechos en las leyes, el único sujeto pensante capacitado para tomar las decisiones de un gobierno, y el único al que valía la pena reconocerle su obra, y, por tanto, el único que merecía ser nombrado, práctica que aún se percibe como “lo correcto” o “lo normal”. (Manual de Comunicación No Sexista, p. 58).

## Esto se refleja en el uso del masculino genérico, el cual:



No se marca cuando la población de referencia son las mujeres, entonces decimos: “cosas de mujeres” o “es que las mujeres son las únicas que se embarazan” cuando no existen “cosas de mujeres” y los hombres pueden embarazarse.

Masculino genérico

De ahí que hayamos normalizado en los espacios educativos que se nombre en masculino genérico a las personas y el uso de las siguientes expresiones:

**Masculino universal**

Los maestros

**Masculino universal**

Los estudiantes



### Personas invisibilizadas

*Las maestras y el profesorado (agrupa a maestras y a maestros y a quienes no se identifican como hombres o como mujeres)*

### Personas invisibilizadas

*Las estudiantes y el estudiantado (agrupa también a quienes no se identifican como hombres o como mujeres)*

## Recomendaciones

**para transversalizar el Lenguaje no sexista e inclusivo en cuanto al género en los Proyectos Educativos Institucionales - PEI**

**1 Hacer cambios en las expresiones presentes en el PEI e incluir a la población a la cual se hace referencia.**

Expresión

Nuestra misión es formar ciudadanos.

El deber que tienen los estudiantes para consigo mismos.

En el mejoramiento de las prácticas pedagógicas de los maestros.

Nuestra misión es formar para una ciudadanía plena.

El estudiantado tiene deberes. En primer lugar, son responsables de su vida.

En el mejoramiento de las prácticas pedagógicas del profesorado.

Cambio



2

**Si se opta por el uso de los y las estudiantes hacerlo en todo el texto pues confunde y entrega el mensaje equivocado. Podría tornarse en un texto que contiene expresiones sexistas o generalizaciones de una acción para un solo sexo.**

## Expresión

El servicio social en nuestra I.E. es fundamental en tanto las estudiantes de grado décimo entran en contacto con la realidad social.

Por tal motivo, nuestra I.E evalúa todos los procesos de las estudiantes

Para los estudiantes, los padres de familia y los egresados.

## Cambio

El servicio social en nuestra I.E. es fundamental pues le permite a los y las estudiantes entrar en contacto con la realidad social.

Por tal motivo, nuestra I.E evalúa todos los procesos de las y los estudiantes.

Para el estudiantado, las personas que les cuidan y egresados y egresadas.



# 3

**Algunas expresiones perpetúan roles de género desde el masculino genérico, lo cual resulta extraño al leerlo bajo una perspectiva de género.**

Esta acción reitera el androcentrismo e invisibiliza a personas que son determinantes en la vida del estudiantado o que lo fueron en su momento para el profesorado. Estas expresiones deben cambiarse en consonancia con una escuela más incluyente desde el género.

## Expresión

Las reuniones con padres de familia.

## Cambio

Las reuniones con padres, madres y personas cuidadoras (esta expresión incluye a las abuelas, los abuelos, las tías, los tíos, las vecinas o personas que están a cargo del estudiantado).

## Más recomendaciones\*

### Uso de pronombres y determinantes sin género

#### Lo que no se debería usar

El que suscribe.



Aquellos que vinieron a clase.



Los que no cumplan los requisitos.



Los estudiantes deberán portar el uniforme.



#### Lo que se debería usar

Quien suscribe.



Quienes vinieron a clases.



Quienes no cumplan los requisitos.



Cada estudiante deberá portar el uniforme.



\* Ajustadas de la Guía de Lenguaje Inclusivo de Género del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes del Gobierno de Chile (2016)



# Sustitución

Sustituir el artículo "uno", por "alguien" o "cualquiera"

Cuando uno lee textos

Cuando alguien lee textos

Cuando uno va a la escuela

Cuando alguien va a la escuela



## Evitar

### Evitar el uso del signo @ :

Las reuniones con padres, madres y personas cuidadoras (esta expresión incluye a las abuelas, los abuelos, las tías, los tíos, las vecinas o personas que están a cargo del estudiantado).

### Evitar el uso de la barra inclinada / :

Los primeros esfuerzos para hacer un uso incluyente del lenguaje implicaron la utilización de guiones, paréntesis y barras.

Sin embargo, no es recomendable porque en el texto resulta poco legible. Se recomienda utilizar solamente en formularios, solicitudes o cualquier otro documento en donde se cuenta con poco espacio.



# Evitar el uso de adverbios con marca de género:

En ocasiones cuando los sustantivos son neutros se puede omitir el artículo.

## Expresión

Pocos estudiantes no cuentan con recursos.

## Expresión

Muchos fueron convocados.

## Cambio

La minoría de estudiantes no cuenta con recursos.

## Cambio

Se convocó a mucha gente.

# El uso de las/los para incluir a las mujeres:

No es necesario usarlos siempre, ya que existen palabras que incluyen a las mujeres a los hombres por igual.

## Profesorado

### En lugar de

Las maestras y los maestros.



## La población infante

### En lugar de

Los niños y las niñas.

## El estudiantado

### En lugar de

Las estudiantes y los estudiantes.



## Las personas expertas

### En lugar de

Las expertas y los expertos.

## Las personas jóvenes

### En lugar de

Las mujeres y los hombres jóvenes.



## Las personas trabajadoras

### En lugar de

Las trabajadoras y trabajadores.

## La población

### En lugar de

Los hombres y las mujeres.



## Las personas participantes

### En lugar de

Las mujeres y los hombres participantes.



**Para más información te invitamos a visitar el ABC para Incorporar el enfoque de Género en las Prácticas Pedagógicas.**



<https://escuelavirtual.medellin.gov.co/course/view.php?id=203>

Una vez ingreses, da clic en el botón: "Ingresar como invitado" y ¡listo! Ya estarás en el ABC

